

**EE**

Pilvemaas kodukord ja oluline info

**LK 1-2**

**ENG**

Pilvemaas house rules and  
important information

**LK 3-4**

**RU**

Правила игрового центра Pilvemaas  
и важная информация

**LK 5-6**

[www.pilvemaas.ee](http://www.pilvemaas.ee)

# Pilvemaas kodukord ja oluline info

Meil on rõõm teid tervitada Pilvemaas Mängumaailmas. Selleks, et luua teile meeldejääv peokogemus ja hoolitseda Pilvemaas eest, palume tutvuda meie kodukorraga

- Välisjalanõud palume jätta koridori garderoobi. Siseruumides tohib viibida ainult sokkides või sussides ... nagu oma kodus. Kingade ja tossude kandmine siseruumis pole lubatud.
- Söögi ja joogiga on keelatud viibida aladel, kus on vaip või mängumatid. Söömine toimub söögilaudade ja köögisaare juures (PVC kattega alal).
- Pilvemaas ei vastuta küllastajate riiete ja isiklike asjade eest.
- Beebialal olevaid pehmeid ronimismoduleid ei ole lubatud ümber paigutada
- Lapsevanemad on vastutavad laste turvalisuse ja ohutuse eest kogu peo vältel.
- Peo lõppedes jäta kõik Pilvemaale kuuluvad asjad Pilvemaas mängumaale :)
- Palume jälgida mänguasjade ja atraktsioonide puhul lastele kehtestatud vanusepiiranguid.

- Pilvemaa Mängumaailma varale tahtlikult või hooletuse tõttu kahju tekitamisel on Pilvemaal õigus nõuda ruumi rentijalt tekitatud kahju(de) hüvitamist.
- Pilvemaa ruumidesse pääseb sisse 15 minutit enne broneeritud aja algust. **Ruumid tuleb vabastada täpselt kokku lepitud ajal.**
- Peale pidu tuleb:
  - prügi prügikastidesse panna (prügi välja viima ei pea);
  - nõud korjata kokku ja panna nõudepesumasinasse - kui masin on täis või masinasse rohkem ei mahu, siis panna nõud kraanikausi kõrvale;
  - pallimere pallid, vahtkuubikud ja mänguasjad tuleb asetada tagasi oma kohtadele.
- Pilvemaa asub 3. korrusel, kuhu on ligipääs treppidest (lifti ei ole).
- Pilvemaal(e) ei ole lubatud:
  - kasutada tordivulkaane, konfetikahureid või muud pürotehnikat;
  - glitter tattoode tegemine;
  - suitsetada siseruumides;
  - koduloomi kaasa tuua;
  - inventari ühelt alalt teisele ümber paigutada;
  - ilma eelneva kokkuleppeta kasutada enda kaasa võetud suuremaid kodumasinaid (kuumaõhufritüür ja jäätisemasin on lubatud)
  - suhkruvatt/suhkruvatimasin.

# Pilvemaa house rules and important information

It is our pleasure to welcome you to the Pilvemaa Play World. In order to create a memorable party experience for you and take care of Pilvemaa, please read our house rules.

- ☑ Please leave outdoor shoes in the hallway wardrobe. Only socks or slippers are allowed indoors ... just like at home. Wearing shoes and sneakers indoors is not allowed.
- ☑ It is forbidden to eat or drink in areas with carpets or play mats. Eating takes place at dining tables and the kitchen island (in a PVC-covered area).
- ☑ Pilvemaa is not responsible for visitor´s clothes and personal belongings.
- ☑ The soft climbing modules in the baby area are not allowed to be moved.
- ☑ Parents are responsible for the safety and security of children throughout the party.
- ☑ At the end of the party, leave all the things belonging to Pilvemaa in the Pilvemaa playground :)
- ☑ Please observe the age restrictions for children for toys and attractions.

- ☑ In the event of intentional or negligent damage to the property of Pilvemaa Play World, Pilvemaa has the right to demand compensation for the damage(s) from the space renter.
- ☑ The premises of Pilvemaa can be entered 15 minutes before the start of the reserved time. **The premises must be vacated exactly at the agreed time.**
- ☑ After the party, you must:
  - put trash in trash cans (you don't have to take the trash out);
  - collect the dishes and put them away in the dishwasher - if the machine is full or there is no more space in the machine, put the dishes next to the sink;
  - balls, sea balls, foam cubes, and toys must be put back in their places.
- ☑ Pilvemaa is located on the 3rd floor and is accessible by stairs (there is no elevator).
- ☑ In Pilvemaa, it is not allowed:
  - use cake volcanoes, confetti cannons, or other pyrotechnics;
  - doing glitter tattoos;
  - smoke indoors; bring pets;
  - relocate inventory from one area to another;
  - using large household appliances brought along without prior agreement is not allowed (an air fryer and an ice cream maker are permitted);
  - cotton candy/cotton candy machine.

# Правила игрового центра Pilvemaа и важная информация

Рады приветствовать Вас в игровом центре Pilvemaа Mängumaailm. Чтобы оставить у вас приятные впечатления от игры и позаботиться об игровом центре, мы составили эти правила, с которыми просим вас ознакомиться.

- ☑ Просим оставить уличную обувь в коридоре, в гардеробе. Во внутренних помещениях можно находиться только в носках или тапочках... как у себя дома. Ношение обуви и кроссовок в помещении запрещено.
- ☑ Запрещается приносить еду и напитки в зоны, где есть ковер или игровые коврики. Поесть можно за столами или у кухонного острова (в зоне с покрытием из ПВХ).
- ☑ Pilvemaа не несет ответственности за одежду и личные вещи посетителей.
- ☑ Не разрешается перемещать мягкие модули для лазания в зоне для малышей.
- ☑ На протяжении всего праздника ответственность за безопасность детей несут родители.
- ☑ Когда праздник закончился, оставьте все вещи, принадлежащие Pilvemaа, в игровом центре Pilvemaа Mängumaailm :)
- ☑ Пользуясь игрушками и аттракционами, следите за установленными для детей возрастными ограничениями.

- ☑ Если имуществу игрового центра Pilvemaа Mängumaailm был умышленно или по небрежности нанесен ущерб, Pilvemaа имеет право потребовать у арендаторов помещения возместить нанесенный ущерб.
- ☑ Вход в помещения Pilvemaа открывается за 15 минут до начала бронирования. Помещения нужно освободить точно в согласованное время.
- ☑ После окончания праздника нужно:
  - выбросить мусор в мусорные ведра (выносить мусор не нужно);
  - собрать посуду и положить ее в посудомоечную машину - если машина заполнена, или в нее больше не входит, посуду нужно оставить у раковины;
  - вернуть шарики из бассейна с шариками, мягкие кубики и игрушки на свои места.
- ☑ Игровой центр Pilvemaа находится на третьем этаже, куда можно попасть по лестнице (лифта нет).
- ☑ В Pilvemaа не разрешается:
  - использовать торты-вулканы, хлопушки или другую пиротехнику;
  - создание глиттер-татуировок;
  - курить в помещениях центра;
  - приводить с собой домашних животных;
  - перемещать инвентарь из одной зоны в другую;
  - использование привезённых с собой крупных бытовых приборов без предварительного согласования запрещено (аэрогриль и мороженица разрешены);
  - есть сахарную вату/пользоваться машиной для сахарной ваты.